

**Decisión N°5 /2014**  
**del Consejo de Asociación UE-Centroamérica**  
**sobre las indicaciones geográficas que deben incluirse en el anexo XVIII del Acuerdo**

EL CONSEJO DE ASOCIACIÓN UE-CENTROAMÉRICA,

Visto el Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y sus Estados miembros, por un lado, y Centroamérica, por otro (en lo sucesivo, "Acuerdo"), y en particular su artículo 245, apartado 2,

Considerando lo siguiente:

- (1) De conformidad con el artículo 353, apartado 4, la Parte IV del Acuerdo, este se aplica provisionalmente desde el 1 de agosto de 2013 con Nicaragua, Honduras y Panamá, desde el 1 de octubre de 2013 con El Salvador y Costa Rica y desde el 1 de diciembre de 2013 con Guatemala.
- (2) Las indicaciones geográficas de la Unión Europea y de Centroamérica, que han sido enumeradas en el anexo XVII del Acuerdo, o en la Declaración Conjunta sobre "Nombres cuyo registro ha sido solicitado como indicaciones geográficas en una República de la Parte CA", y que han sido examinadas satisfactoriamente por las autoridades competentes de la otra Parte, figurarán en el anexo XVIII, de conformidad con la Parte IV, Título VI y Título XIII, del Acuerdo.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

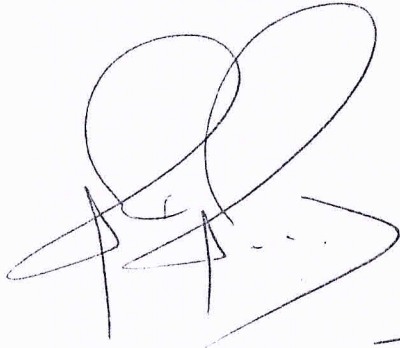
*Artículo único*  
*Modificación del anexo XVIII*

Las indicaciones geográficas enumeradas en el anexo de la presente Decisión se incluirán en el anexo XVIII, Parte A y Parte B, del Acuerdo, tal como se prevé en el anexo de la presente Decisión.

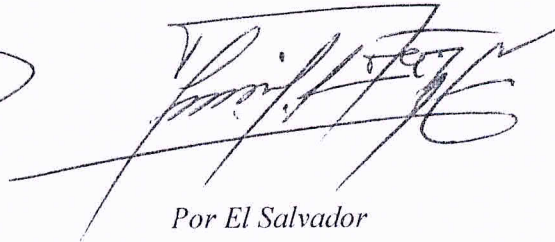
La presente Decisión se tramitará por procedimiento escrito y entrará en vigor noventa días después del día de recepción por parte de la Secretaría de la decisión firmada por todas las partes.

*Por el Consejo de Asociación,*

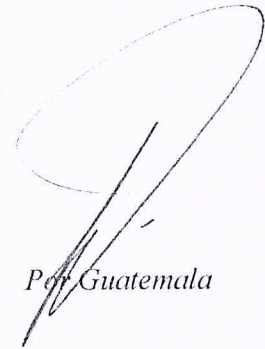
*Por la Parte CA,*



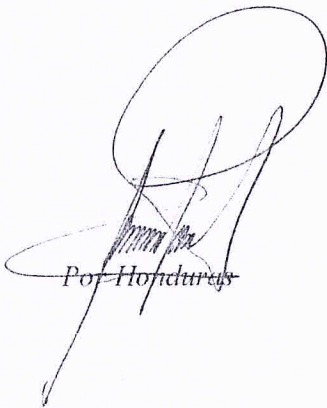
*Por Costa Rica*



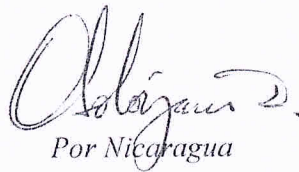
*Por El Salvador*



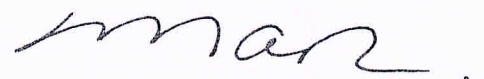
*Por Guatemala*



*Por Honduras*



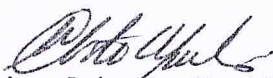
*Por Nicaragua*




*Por Panamá*

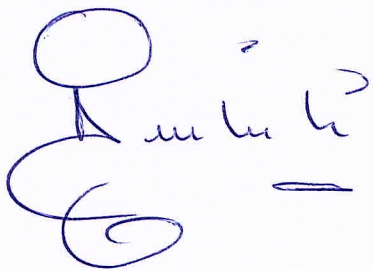
*Por la Parte UE,*



  
Cristian Roberto Martinez Morales  
Director General de Comercio Exterior  
Nicaragua, 22 de diciembre de 2014

  
Bert Hofmann  
EU co-secretary  
Brussels, 20 April 2015

 6. 2015

  
4/6/2015



## ANEXO

de la Decisión No.5/2014 del Consejo de Asociación UE-Centroamérica

## ANEXO XVIII

## INDICACIONES GEOGRÁFICAS PROTEGIDAS

## PARTE A

Indicaciones geográficas de la Parte UE protegidas en las Repúblicas de la Parte CA de conformidad con el Título VI (Propiedad Intelectual) de la Parte IV del presente Acuerdo

ESTADO MIEMBRO	NOMBRE	PRODUCTO, DESCRIPCIÓN O CLASE
ALEMANIA	Bayerisches Bier	Cervezas
ALEMANIA	Münchener Bier	Cervezas
ALEMANIA	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.)
IRLANDA	Irish Cream	Bebidas espirituosas
IRLANDA	Irish whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish whisky	Bebidas espirituosas
GRECIA	Oύζο (Ouzo) <sup>1</sup>	Bebidas espirituosas
GRECIA	Σάμος (Samos)	Vinos
ESPAÑA	Bierzo	Vinos
ESPAÑA	Brandy de Jerez	Bebidas espirituosas
ESPAÑA	Campo de Borja	Vinos
ESPAÑA	Cariñena	Vinos
ESPAÑA	Castilla	Vinos
ESPAÑA	Cataluña	Vinos
ESPAÑA	Cava	Vinos
ESPAÑA	Empordà	Vinos
ESPAÑA	Idiazábal	Quesos
ESPAÑA	Jamón de Teruel	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Jamones
ESPAÑA	Jerez – Xérès – Sherry	Vinos

<sup>1</sup> Producto de Grecia o Chipre.



ESTADO MIEMBRO	NOMBRE	PRODUCTO, DESCRIPCIÓN O CLASE
ESPAÑA	Jijona	Productos de panadería, pastelería, repostería y galletería - Turrón
ESPAÑA	Jumilla	Vinos
ESPAÑA	La Mancha	Vinos
ESPAÑA	Los Pedroches	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Jamones
ESPAÑA	Málaga	Vinos
ESPAÑA	Manzanilla – Sanlúcar de Barrameda	Vinos
ESPAÑA	Navarra	Vinos
ESPAÑA	Penedés	Vinos
ESPAÑA	Priorat	Vinos
ESPAÑA	Queso Manchego <sup>1</sup>	Quesos
ESPAÑA	Rías Baixas	Vinos
ESPAÑA	Ribera del Duero	Vinos
ESPAÑA	Rioja	Vinos
ESPAÑA	Rueda	Vinos
ESPAÑA	Somontano	Vinos
ESPAÑA	Toro	Vinos
ESPAÑA	Turrón de Alicante	Productos de panadería, pastelería, repostería y galletería - Turrón
ESPAÑA	Utiel-Requena	Vinos
ESPAÑA	Valdepeñas	Vinos
ESPAÑA	Valencia	Vinos
FRANCIA	Alsace	Vinos
FRANCIA	Anjou	Vinos
FRANCIA	Armagnac	Bebidas espirituosas
FRANCIA	Beaujolais	Vinos
FRANCIA	Bordeaux	Vinos
FRANCIA	Bourgogne	Vinos
FRANCIA	Brie de Meaux <sup>2</sup>	Quesos

<sup>1</sup> Registrados en Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Costa Rica y El Salvador.

<sup>2</sup> Registrados en Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Guatemala.

ESTADO MIEMBRO	NOMBRE	PRODUCTO, DESCRIPCIÓN O CLASE
FRANCIA	Cadillac	Vinos
FRANCIA	Calvados	Bebidas espirituosas
FRANCIA	Camembert de Normandie <sup>1</sup>	Quesos
FRANCIA	Canard à foie gras du Sud-Ouest/ Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Patos
FRANCIA	Chablis	Vinos
FRANCIA	Champagne	Vinos
FRANCIA	Châteauneuf-du-Pape	Vinos
FRANCIA	Cognac	Bebidas espirituosas
FRANCIA	Comté	Quesos
FRANCIA	Côtes de Provence	Vinos
FRANCIA	Côtes du Rhône	Vinos
FRANCIA	Côtes du Roussillon	Vinos
FRANCIA	Emmental de Savoie <sup>2</sup>	Quesos
FRANCIA	Graves	Vinos
FRANCIA	Haut-Médoc	Vinos
FRANCIA	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	Aceite de lavanda
FRANCIA	Jambon de Bayonne	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Jamones
FRANCIA	Languedoc (Coteaux du Languedoc)	Vinos
FRANCIA	Margaux	Vinos
FRANCIA	Médoc	Vinos
FRANCIA	Pommard	Vinos
FRANCIA	Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	Frutas, vegetales y cereales frescos o procesados – Ciruelas secas cocinadas
FRANCIA	Reblochon	Quesos
FRANCIA	Rhum de la Martinique	Bebidas espirituosas
FRANCIA	Romanée Saint-Vivant	Vinos
FRANCIA	Roquefort	Quesos
FRANCIA	Saint-Emilion	Vinos

<sup>1</sup> Registrados en Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Guatemala.

<sup>2</sup> Registrados en Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimiento de oposición aún pendiente en Guatemala.



ESTADO MIEMBRO	NOMBRE	PRODUCTO, DESCRIPCIÓN O CLASE
FRANCIA	Saint-Julien	Vinos
FRANCIA	Sauternes	Vinos
FRANCIA	Val de Loire	Vinos
ITALIA	Asti	Vinos
ITALIA	Barbaresco	Vinos
ITALIA	Barbera d'Alba	Vinos
ITALIA	Barbera d'Asti	Vinos
ITALIA	Barolo	Vinos
ITALIA	Brachetto d'Acqui	Vinos
ITALIA	Conegliano – Valdobbiadene – Prosecco	Vinos
ITALIA	Dolcetto d'Alba	Vinos
ITALIA	Fontina <sup>1</sup>	Quesos
ITALIA	Franciacorta	Vinos
ITALIA	Gorgonzola <sup>2</sup>	Quesos
ITALIA	Grana Padano	Quesos
ITALIA	Grappa	Bebidas espirituosas
ITALIA	Mortadella Bologna	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.)
ITALIA	Parmigiano Reggiano <sup>3</sup>	Quesos
ITALIA	Prosciutto di Parma <sup>4</sup>	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Jamones
ITALIA	Prosciutto di S. Daniele / Prosciutto di San Daniele	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Jamones
ITALIA	Prosciutto Toscano	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.) - Jamones
ITALIA	Provolone Valpadana <sup>5</sup>	Quesos
ITALIA	Soave	Vinos

<sup>1</sup> Registrados en El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Costa Rica.

<sup>2</sup> Registrados en Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Costa Rica y El Salvador.

<sup>3</sup> Registrados en Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Costa Rica, El Salvador y Guatemala.

<sup>4</sup> Registrados en Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en El Salvador.

<sup>5</sup> Registrados en El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá; procedimientos de oposición aún pendientes en Costa Rica y Guatemala.

ESTADO MIEMBRO	NOMBRE	PRODUCTO, DESCRIPCIÓN O CLASE
ITALIA	Taleggio	Quesos
ITALIA	Toscano	Aceites y grasas (mantequilla, margarina, aceite, etc.) – Aceite de oliva
ITALIA	Toscano / Toscana	Vinos
ITALIA	Vino Nobile di Montepulciano	Vinos
CHIPRE	Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα (Zivania)	Bebidas espirituosas
CHIPRE	Κουμανδάρια (Commandaria)	Vinos
CHIPRE	Ούζο (Ouzo) <sup>1</sup>	Bebidas espirituosas
HUNGRÍA	Pálinka	Bebidas espirituosas
HUNGRÍA	Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi	Productos cárnicos (cocidos, en salazón, ahumados, etc.)
HUNGRÍA	Tokaj	Vinos
HUNGRÍA	Törkölypálinka	Bebidas espirituosas
AUSTRIA	Inländerrum	Bebidas espirituosas
AUSTRIA	Jägertee / Jagertee / Jagatee	Bebidas espirituosas
POLONIA	Polska Wódka / Polish Vodka	Bebidas espirituosas
POLONIA	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Bebidas espirituosas
PORTUGAL	Douro	Vinos
PORTUGAL	Porto / Port / Oporto	Vinos
ESLOVAQUIA	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Vinos
SUECIA	Svensk Vodka / Swedish Vodka	Bebidas espirituosas
REINO UNIDO	Scotch Whisky	Bebidas espirituosas

<sup>1</sup> Producto de Grecia o Chipre.





## PARTE B

Indicaciones geográficas de las Repúblicas de la Parte Centroamericana protegidas en la Parte UE de conformidad con el título VI (Propiedad intelectual) de la parte IV del presente Acuerdo

PAÍS	DENOMINACIÓN	PRODUCTOS
COSTA RICA	Café de Costa Rica	Café
COSTA RICA	Banano de Costa Rica	Bananos
EL SALVADOR	Café Apaneca-Ilamapetec	Café
EL SALVADOR	Bálsamo de El Salvador	Bálsamo
GUATEMALA	Café Antigua	Café
GUATEMALA	Ron de Guatemala	Bebidas espirituosas
HONDURAS	Cafés del occidente hondureño (H W C)	Café
HONDURAS	Café de Marcala	Café
PANAMÁ	Seco de Panamá	Bebidas espirituosas

---